圖章樣本印備函索即奉
HO SUN HING CO.
258½ Pender St. E.
Vancouver B C. Phone Daug. 5575
司理林啓 輸立芳棠

◀營業四特色▶
字粒玲瓏
排版雅觀
取價低廉
交件迅速

華埠
雲哥永安藥房
選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
參茸大補腎丸每盒五元第一神效痔瘻散每罎七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五滑腸瀉濕解毒丸每罎一元
武溪蛤蚧大補茶每劑二元四第一應驗脚氣丸每罎七毛五
壯陽久戰快樂丸每服五毛神效白濁虛濁丸每罎一元
第一應驗痔瘻丸每罎壹元自製斷根癬藥每罎五毛
花柳疳疔掃毒丸每罎一元止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各欵舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
零沽自理
鋪在片咑街門牌三拾貳號•電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹啟

在雲埠開設卅多年
廣珍老鋪
專用金葉十足巧造特款金器
兼辦各國名廠
大小時欵鐘鏢
珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼
九六〇八磨矢線喊
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

Hemphill Auto & Engineering School, 1043 W. Pender St. or 329 Carrall St., Vancouver, B.C.
欽丕路學整自由車學堂
一在片打街西壹千四〇三十
一在卡路街三百二十九
自由車生意現在中國之最發達者以故有不數年間而變作百萬富翁者故美國商民之工廠林立于中國是故目前係最合機會學習車藝本學堂將來設枝學堂于廣州上海北京等區教習車藝故華友今宜即目向學云爾

存心軒曹新統
（本軒通訊處）
C. T. SUN
900 Temple Street
Los Angeles, Cal., U. S. A.
外埠批發總行
救急良方
丸散目錄
來函取閱便寄
本軒近數年來對於僑胞之惠顧本軒膏丹丸散較大宗者例有扣折今特再公告例特送一瓶若惠顧一次滿壹者九折滿壹元者八折俱照目錄原價扣折收現商家長期代理另議

◎◎五鞭補腎丸
此丸主治腎虧陽痿遺精遺溺陽事不舉耳聾鳴耳吼流水腰背骨痛血弱氣虛試服一料常多小水命門火乏頭暈眼花體疲欲睡重症亦愈
每兩二元 料卅元

◎◎養心生血丸
恍惚無定神情不爽麻痺如風目睛無力血虛體倦視物帶矇心跳怔忡四肢凍冷請服此丸定必見功
小半料五元 全料廿元

◎◎皮膚止癢解毒水
統理一切皮膚血毒油蝨濕毒痕癢不止頑癬疥癩花柳餘毒血癬等屬瘡癤小粒微力擦搽收效神速
每瓶一元二五 打十二元五

◎◎濕毒俱爲仙露除
統新先生鑒本埠僑胞多業衣館其受濕毒而變生紅粒痕癢等症者頗不乏人此等症纏綿難愈患者苦之弟幸於前日購有貴軒之皮膚水數罎分與僑胞同用均能藥到回春衆皆稱妙嘱弟代買故特字到來求將皮膚水一打由郵寄下以應僑界之需并祈將此函刊於報上以當廣告爲盼　梁恩付
Long Yen, 421 E. Jefferson St., Springfield, Ill

◎◎神效脚腫丸
弟前染脚部浮腫帶痛屢醫無功偶遇曹君子然述及曹統新先生醫藥良妙并以丸散良方合集見示於余因知先生有脚腫丸脚腫水發售乃即函購一料服用之後腫痛俱消至今無復發之患真良藥也
每兩一元二五 料一十元正
（Chung Lee 22 Thompson St. Larry Dock, S. Wales, England

◎◎遠年頭痛幸醫痊
弟染久年頭痛之症四時發作苦楚難當白藥備嘗毫無功効近見報載西人北架氏亦患此症請曹統新先生治愈因特將症狀函求曹先生治理蒙按症發藥付來照單用藥頭痛立止至今數月未見復發於此可知曹先生良醫良藥名不虛傳矣
紐約春嵐敬
（Chas. Yen 1124 Von Ast Ave. Astoria, L. I., N. Y.

◎◎頑痰咳嗽有良方
讓染頑痰咳嗽之症已逾半年服藥雖多頑症如故飲食難入夜睡不安羣醫束手未得其策幸得友人介紹即函求曹統新先生代爲設法蒙即付藥到來照信服藥不數日而頑症盡愈設若早知先生必不致如此受苦也感激之餘特申於報
旅威省江世讓白

◎◎痟濁一齊消
曹統新先生鑒敬者敝友前染白濁鹹痟諸症曾函求先生治理蒙寄來茶劑藥丸等照交敝友應用後鹹痟白濁兩者俱消先生如此良醫妙藥弟知之久矣前弟在企連李巴埠餐館之時屢用先生之藥皆能收效至此次友人初欲用西醫藥針治理弟勸其不可務宜請曹先生施以中藥爲佳後果能收功至今數月亦無再發對我言不勝感佩
旅美洛市炳冷余均中上言
Sam Sing, 731 Pehn. Ave., Sheboygan, Wis.

◎◎患頑痰難醫者請看
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也　曹起華謹白
Harry Tso, 5052 W Madison St. Chicago, Ill.

生隆棧參茸玉桂藥材
補腦安睡丸每罎二元
壯陽煖腎遲少丸每盒統每盒統
龜鹿滋陰丸每罎悅
補腎壯陽酒每罎悅
腰痛獨步藥水每罎二元
解扶元提毒藥　每罎悅
神効白濁藥水　每罎悅
外射白濁止痛水　每罎悅
五淋白濁止痛丸　每罎悅
花柳疳疔濕毒丸　每罎統
花柳疳疔骨痛丸　每罎統
擅紅月婆安炒丸　每罎悅
皮膚濕毒止癢水　每罎悅
疎解內臟濕毒丸　每兩統
婦科合歡種子丸　每盒悅
婦科壯元續嗣丸　每罎統
始創婦科阻孕丸　每盒悅
刀傷止痛生肌水　每罎悅
壯陽久戰遲少丸　每罎悅
欲知其詳函索目錄

秘製經驗膏丹丸散
補腎三鞭參茸
馳名
補腎丸
滋陰補腎驅風活絡藥酒
每罎卅元
祈蛇三鞭蛤蚧藥酒
飲可不風
保證書
生隆棧參茸玉桂藥材
KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE.—NIAGARA FALLS

◎恭頌良醫
趙邦立醫士雅鑒恭敬者弟因手部起一種風濕歷有十餘載每逢天時變動伸屈痛甚屢請中西醫治無效故特將症繕告幸得醫士對症施藥及祈蛇三鞭藥酒驅濕追風膏等照訓服用果然藥到回春近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹有同病者早離苦海耳
旅列必珠埠恩平塘面村人弟曾毓森頌
Arlington Cafe 320-1st. Ave. S. Lethbridge Alta.

◎恭頌良醫
生隆棧大寶號司事鈞鑒敬敬者弟因勞事過度以致身體積弱腰部常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛苦日甚閒坐報章一看則知趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水單語合弟之症遂買一瓶照方食法果見腰部不痛獨步之力名不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀再世是以敢贊一言俾得同症者訪津也
旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衞恭頌
Sang Lung Jan Co.
26 Pender St W Vancouver B.C. Can.

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內
舖在片咑街西門牌貳拾六號　電話（詩麼）六七二一

黃龍章專醫紅雲血癖花柳脚科
總代理 GIM LEE YUEN LTD. 加拿大
源利金
75-77 PENDER ST. EAST VANCOUVER, B. C.

◎揀選上等藥料自製
久年花柳骨痛丸　每盒七圓
花柳病字是人之所好者亦無可奈何之事也但病一不慎遺患亦見其之影響於今日有破宗滅嗣之後悔惟服此丸有驗功効則之能彌有挽衍之効繼者免壽延年之功
紅雲血癖丸　每料二十元
此症之由來病者之所致也亦功症中之最危險者也若不及時治之將有堪問首之虞惟服此丸散其紅雲去其血癖有破其腫結瘡疾之患
水腫立消丸　每料十元
腫有云水不能腫肉不能腫木難最小碎屑而舊於皮膚實不能以忍其痛何況於腫木乎設有既遭水腫之症或在四肢之一部抑移動於全身其痛苦無如耶惟服此丸內有活潤氣血之能外有化形妙効之功名曰水腫立消丸城不謬也
參茸夜夢遺精洩精丸　每料十三元
人之腎魂壯強賴乎精力充足則否以公腎虛者病體生氣以資精洩精等症之最破元神者而精力日彩皆虛可得致性服此丸大有填精補精之力故特上國此名洞之藥所可比擬者也
久白濁丸　大罎二元 小罎一元
此丸配製之得法所謂既能治標亦能治本外解迅速且久有解神效之功能
紅雲癖丸　每料十元
此症無論中西醫藥治療之基礎者之基礎教此比較大有天壤之別
經驗症之病人一其治此症每見未能無效醫者不能以忍不可收拾其苦也惟服此丸無論何等有效
新久白濁神効丸　每料十元
此丸配製之得法所謂既能治標亦能治本外解迅速且久有解神效之功能
血癖立消丸　每料十元
此丸配製之得法所謂既能治標亦能治本外解迅速且久有解神效之功能
經驗症之病人一其治此症每見未能無效醫者不能以忍不可收拾其苦也惟服此丸無論何等有效
痔瘻立消丸　每料十三元
此丸配製之得法所謂既能治標亦能治本外解迅速且久有解神效之功能
經驗症之病人一其治此症每見未能無效醫者不能以忍不可收拾其苦也惟服此丸無論何等有效
痔瘻立消丸　每料十三元
此丸配製之得法所謂既能治標亦能治本外解迅速且久有解神效之功能
經驗症之病人一其治此症每見未能無效醫者不能以忍不可收拾其苦也惟服此丸無論何等有效

◎恭頌良醫
鄙人操業衣館食燥熱之物過多以致喉間不得自然常被頑痰阻塞固結難化雖曾請西醫割之亦難痊愈故函求統新宗先生醫治蒙寄來化痰丸及化痰水貳藥照單服後甚見有功頑痰既化精神倍佳可見先生之神醫妙藥也　曹起華謹白
Harry Tso, 5052 W Madison St. Chicago, Ill.

譚榮尤魚公司糯米粉廣告
英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣窃思各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種求粉也現本號所出一白白光粘米運來自開機器搗粉倘搗成各中國各埠挑選上戶一白白光粘米運來自有自讀但係真正貨而且新粉專做發行按價極廉而論然粉宜有自讀但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味非者包無船倉蒸氣迅速失味之敗確係無遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此啓
庄相六十卅
英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣窃思各貴號由遠來辦來各字號生粉實難分別何種求粉也現本號所出一白白光粘米運來自開機器搗粉倘搗成各中國各埠挑選上戶一白白光粘米運來自有自讀但係真正貨而且新粉專做發行按價極廉而論然粉宜有自讀但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味非者包無船倉蒸氣迅速失味之敗確係無遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此啓
新晒尤魚粘米粉
糯米粉
淨麥粉
淨英崙洗衣刷
五磅庄 四磅庄
一百磅十五元五毛
一百磅十五元五毛
壹打五元六毛
Wgin Hem Fish Co Fairville, N. B. Can.

榮榮公司臘味專家
華埠 雲高
Wing Wing Co.
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
本公司設在片打街一百一十一號門牌精製各欵臘味
發行貨美價廉久蒙
僑胞贊許白油腸鴨潤腸臘鴨下庄醬製鴨片肉鴨脚包鴨腎無不齊備并有乾水鹹菜發售諸君惠顧批價格外相宜
電話矢磨九一七六

加拿大暗布黨
合和隆記
本號常有合時土產中西瓜菜香芹仔椰菜仔發行取價從廉諸君光顧無任歡迎
Hop Wo Lung Co
P. O. Box 455
Armstrong, B. C.
司理人梁軒啟

章記號
小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形買易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞
JUN KEE CO
13 Carrall St Box 386
Vancouver, B. C.
司理阮本祝

溫金有告白
啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青
寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲正孖梳銀行二樓
賊線詩麼二二四〇

通訊址
W A Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
5 1 Main St
Vancouver B. C.